II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-6 ta' Mejju 2009

li tagħti għajnuna reċiproka lir-Rumanija

(2009/458/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 119 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju,

Billi:

(1) Is-swieq finanzjarji u tal-kapital Rumeni dan l-aħħar sabu ruħhom taħt pressjoni, u dan jirrifletti t-tnaqqis ekonomiku globali kif ukoll it-tħassib dejjem jikber dwar l-ekonomija Rumena, meta jitqiesu l-iżbilanċ estern wiesa' tagħha, u l-iżbilanċ pubbliku li qed jiżdied malajr. Il-pressjonijiet fuq ir-rata tal-kambju żdiedu wkoll u jimplikaw riskju għall-istabbiltà tas-settur bankarju f'sens usa'.

(2) Bi tweġiba, il-gvern u l-Bank Nazzjonali tar-Rumanija (NBR) żviluppaw strateġija komprensiva biex jankraw fis-sod il-politiki makroekonomiċi u jnaqqsu l-pressjoni fuq is-suq finanzjarju u spjegaw din l-istrateġija f'ittra ta' intenzjoni li rċeviet il-Kummissjoni nhar is-27 ta' April 2009. Element fundamentali tal-programm ekonomiku huwa t-tnaqqis tal-iżbilanċ fiskali minn 5,4 % tal-PGD fl-2008 għal 5,1 % tal-PGD fl-2009 u għal taħt it-3 % tal-PGD sal-2011. Biex ikun hemm kisba sostenibbli tal-iżbilanċi bażitarji aktar baxxi, se jittieħdu miżuri biex itejbu l-istrateġija u l-proċess bażitarji. Dan il-programm ekonomiku u b'mod partikolari l-miri fiskali se jiġu riflessi fil-bażit tal-Gvern kif ukoll fil-programm ta' konverġenza.

(3) Il-Kunsill qed jirrevedi fuq bażi regolari l-linji politiċi ekonomiċi implimentati mir-Rumanija, b'mod partikolari fil-kuntest tar-reviżjonijiet annwali tal-aġġornament tar-Rumanija tal-programm ta' konverġenza u l-implimentazzjoni tal-Programm Nazzjonali ta' Riforma kif ukoll ir-reviżjoni regolari tal-progress magħmul mir-Rumanija fil-kuntest tar-Rapport ta' Konverġenza u tar-Rapport ta' Progress Annwali.

(4) l-finanzjament estern mistenni li jibqa' taħt pressjoni sinifikanti billi l-iżbilanċ tal-kont kurrenti persistenti, għalkemm qed jonqos, flimkien mal-ħtieġa li jiġġeddu ammonti konsiderevoli ta' dejn iddenominat f'munita barranija, fuq medda qasira u fuq medda itwal ta' żmien, x'aktarx ma jkunux koperti b'mod sħiħ mill-Investiment Barrani Dirett (IBD) u flussi oħra ta' kont kapitali u ta' operazzjonijiet finanzjarji fl-2009-2011. Il-ħtiġijiet ta' finanzjament estern huma stmati għal madwar EUR 20 biljun fil-perjodu sal-ewwel kwart tal-2011. Huwa preżunt li l-banek barranin se jġeddu 100 % tal-krediti tagħhom lejn ir-Rumanija ladarba tingħata l-għajnuna reċiproka, b'konformità mal-impenn meħtieġ tal-banek barranin ewlenin li jżommu l-espożizzjoni tagħhom għar-Rumanija (kif ikkonfermat fid-dikjarazzjoni konġunta tagħhom tas-26 ta' Marzu 2009), filwaqt li r-rata ta' tiġdid għal dejn estern tal-intraprizi għall-istituzzjonijiet prinċipali u għal dejn estern ta' banek Rumeni mistennija tkun 50 % fl-2009. Għall-2010 u l-2011, hu preżunt li l-obbligi barranin kollha li jkunu se jiskadu se jiġġeddu għal 100 % f'konformità mal-istabbilizzazzjoni mistennija tas-suq finanzjarju u mal-bidu tal-irkupru fis-swieq kbar tal-esportazzjoni tar-Rumanija. Minbarra l-għan tar-riżervi tal-kambju estern għolja biżżejjed (ta' aktar minn 100 % tad-dejn estern residwu fuq medda qasira ta' żmien) saru suppożizzjonijiet konservattivi dwar ħruġ ieħor ta' kapital bħal ħruġ ta' depożiti ta' dawk mhux residenti, tnaqqis fil-krediti kummerċjali kif ukoll ħruġ ta' portafoll biex jiġu inkorporati protezzjonijiet addizzjonali fil-kalkoli.

(5) L-awtoritajiet tar-Rumanija talbu għajnuna finanzjarja sostanzjali lill-UE u lil istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali oħra biex jappoġġjaw is-sostenibbiltà tal-bilanċ tal-ħlasijiet u biex iġibu r-riżervi tal-valuti internazzjonali f'livell prudenti.

(6) Teżisti theddida serja għall-bilanċ tal-ħlasijiet tar-Rumanija li tiġġustifika l-għoti urġenti ta' għajnuna reċiproka mill-Komunità. Barra minn hekk, minħabba l-urġenza talkwistjoni, huwa imperattiv li tiġi mogħtija eċċezzjoni għall-perijodu ta' sitt ġimgħat imsemmi fil-paragrafu I(3) tal-Protokoll dwar l-irwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u għat-Trattati li jistabbilixxu l-Komunitajiet Ewropej,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Komunità għandha tagħti għajnuna reċiproka lir-Rumanija.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 6 ta' Mejju 2009.

Għall-Kunsill
Il-President
V. TOŠOVSKÝ